

**IT ATTENZIONE!** Prima di effettuare qualsiasi operazione sull'unità, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo accuratamente per riferimenti futuri. Contiene informazioni importanti riguardo l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'unità. I prodotti a cui questo manuale si riferisce sono conformi alle Direttive della Comunità Europea e pertanto recano la sigla CE. Nell'eseguire qualsiasi intervento attenersi scrupolosamente a tutte le normative (in materia di sicurezza) vigenti nel paese di utilizzo. Prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia sull'unità togliere la tensione dalla rete di alimentazione e assicurarsi che la temperatura delle parti non possa provocare ustioni. **Le operazioni di collegamento alla rete di distribuzione dell'energia elettrica devono essere effettuate da un installatore elettrico qualificato.** Verificare che frequenza e tensione della rete corrispondano alla frequenza ed alla tensione per cui l'unità è predisposta, indicate sulla targhetta dei dati elettrici. Evitare che nell'unità penetrino liquidi infiammabili, acqua o oggetti metallici. Non smontare e non apportare modifiche all'unità. Il costruttore declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute nel presente opuscolo imputabili ad errori di trascrizione o stampa. Si riserva inoltre il diritto di apportare al prodotto quelle modifiche che ritiene utili o necessarie, senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali. Il costruttore declina ogni e qualsiasi responsabilità qualora non venissero strettamente osservate le norme contenute in questo manuale. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni diretti ed indiretti causati da errata installazione, manomissioni, cattiva manutenzione, imperizia nell'uso. Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative.

**EN WARNING!** Before carrying out any operations with the unit, carefully read this instruction manual and keep it with care for future reference. It contains important information about the installation, usage and maintenance of the unit. The products referred to in this manual conform to the European Community Directives and are therefore marked with CE. When carrying out any work, always comply scrupulously with all the regulations (particularly regarding safety) currently in force in the country in which the unit is being used. Before starting any maintenance work or cleaning the unit, cut off power from the main supply and make certain that the temperature of the components cannot cause burns. The connection to the main network of electric distribution must be carried out by a qualified electrical installer. Check that the main frequency and voltage correspond to those for which the unit is designed as given on the electrical data label. Make certain that no inflammable liquids, water or metal objects enter the fixture. Do not dismantle or modify the fixture. The manufacturer declines every responsibility for possible mistakes contained in this booklet imputable to printing or transcription errors. It also reserves the right to bring changes to the product if retained useful or necessary without jeopardizing the essential characteristics. The manufacturer declines any and every responsibility if the instructions printed brought in this manual are not strictly observed. The manufacturer declines any responsibility for damages caused directly or indirectly due to erroneous assembly, tampering, bad maintenance, lack of skill. The guarantee covers the fixture in compliance with existing regulations.

**FR ATTENTION!** Avant d'effectuer des opérations avec l'appareil, lisez attentivement ce manuel d'instruction et le garder avec soin pour référence future. Il contient des informations importantes sur l'installation, l'utilisation et la maintenance de l'unité. Les produits mentionnés dans le présent manuel sont conformes aux Directives Communautaires européennes et portent donc le symbole CE. Lors de la réalisation des travaux, toujours respecter scrupuleusement les réglementations (particulièrement en ce qui concerne safety) actuellement en vigueur dans le pays dans l'appareil de Wch utilisé. Avant de commencer les travaux d'entretien ou de nettoyage de l'appareil, coupez l'alimentation de l'alimentation principale et assurez-vous que la température des composants ne peut pas causer des brûlures. La connexion au réseau principal de distribution d'électricité doit être effectuée par un électricien qualifié. Vérifiez que la fréquence principale et la tension correspondent à ceux pour which l'unité est conçue comme indiqué sur l'étiquette des données électriques. Assurez-vous qu'aucun des objets liquides, l'eau ou des métaux inflammables entrent dans le luminaire. Ne pas démonter ou modifier l'appareil. Le fabricant décline toutes responsabilités pour les possibles inexactitudes contenues dans cet opuscule imputable à erreurs de transcriptions ou imprimeries. Il réserve le droit d'apporter à ses produits les modifications que ritiene utiles ou nécessaires, sans préjudicier les caractéristiques essentielles. Le fabricant décline toutes responsabilités si les instructions imprimées dans cet opuscule e soient strictement respectées. Le fabricant décline toute responsabilité concernant des dégats directs ou indirects provoqués par une installation erronée, altération, avals d'entretien, inexperience lorsde l'utilisation. La garantie couvre l'appareil en conformité avec la réglementation en vigueur.

**DE WARNUNG!** Vor jedem Eingriff mit dem Gerät, lesen Sie diese Betriebsanleitung und halten Sie sie mit der Heilung für die Zukunft. Sie enthält wichtige Informationen über die Installation, Nutzung und Wartung des Gerätes. Die Produkte in dieser Bedienungsanleitung entsprechen den Richtlinien der Gemeinschaft europäischer und sind daher mit CE-Zeichen. Bei allen Arbeiten, immer gewissenhaft erfüllen alle Vorschriften (besonders in Bezug auf safety) derzeit in dem Land, in which die Befestigung der verwendet wird. Vor Beginn von Wartungs-oder Reinigungsarbeiten am Gerät abgeschnitten Leistung von der Hauptversorgung und stellen Sie sicher, dass die Temperatur der Komponenten kann zu Verbrennungen führen. Der Anschluss an das Hauptnetz der Elektroverteilung muss von einem kompetenten Elektroinstallateur ausgeführt werden. Überprüfen Sie, dass das Haupt Frequenz und Spannung mit denen für which das Gerät ist so konzipiert, wie auf dem Typenschild angegebenen entsprechen. Stellen Sie sicher, dass keine brennbaren Flüssigkeiten, Wasser oder Metallgegenstände in das Gerät. Nicht zerlegen oder verändern Sie das Gerät. Er hersteller lehnt jegliche verantwortung für mögliche inexakte angaben durch schreibfehler druckfehler in diesem handbuch AB. r Behält sich ausserdem das recht vor, am produkt änderungen vorzunehmen, die er für passend oder notwendig hält, ohne dass dadurch seine wesentlichen eigenschaften verändert Werden. Er hersteller lehnt jegliche verantwortung ab, wenn die in dieser betriebs-anleitung enthaltenen vorschritten nicht genauestens eingehalten werden. Er hersteller lehnt jegliche Haftung für direkte oder indirekte schäden ab, die durch falsche aufstellung, handhabung, schlechte wartung, unsachgemässen gebrauch verursacht werden. Die Garantie erstreckt sich das Gerät in Übereinstimmung mit den bestehenden Vorschriften.

**ES ADVERTENCIA!** Antes de realizar cualquier operación con la unidad, lea atentamente este manual de instrucciones y guárdelo con cura para referencia futura. Contiene información importante sobre la instalación, el uso y maintenance de la unidad. Los productos mencionados en este manual se ajustan a las Directivas Comunitarias y están marcados con el tanto de la CE. Al llevar a cabo cualquier trabajo, siempre cumplir escrupulosamente con todas las regulaciones (particularmente con respecto safety) actualmente en vigor en el país en which el aparato de que se utilize. Antes de iniciar cualquier trabajo de mantenimiento o de limpiar la unidad, desconecte el aparato de la alimentación principal y asegúrese de que la temperatura de los componentes no puede causar quemaduras. La conexión a la red principal de distribución eléctrica debe ser realizada por un instalador eléctrico calificado. Compruebe que la frecuencia principal y la tensión se corresponden con los de which la unidad está diseñada como figura en la etiqueta de datos eléctricos. Asegúrese de que no hay líquidos, agua o metal objetos inflamables entren en el aparato. No desmonte ni modifique el aparato. El fabricante declina cualquier responsabilidad por las posibles incorrecciones contenidas en el presente manual debidas a errores de transcripción o impresión. El fabricante se reserva, además, el derecho de modificar el producto, como cree necesario, sin variar las características esenciales del mismo. El fabricante declina cualquier responsabilidad en caso de que no se respeten estrechamente las instrucciones ilustradas en el presente manual también declina cualquier responsabilidad por los posibles daños, directos e indirectos, debidos a una incorrecta instalación, manipulaciones indebidas, mantenimiento insuficiente y uso inexacto. La garantía cubre el accesorio en el cumplimiento de la normativa vigente.

**IT INFORMAZIONE AGLI UTENTI:** in attuazione delle Direttive 2002/95/CE , 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti. Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. La raccolta differenziata delle presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla normativa vigente.

**EN INFORMATION FOR USERS:** in compliance with Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC concerning the reductions in use of hazardous substances in electrical and electronic appliances, as well as waste disposal. The symbol shown above on the product or on its packaging, indicates that the product must be collected separately from other waste at the end of its life cycle. Separate collection of this appliance at the end of its life cycle is organized and managed by the manufacturer and follow the established procedure implemented by the manufacturer to allow separate collection of the appliance that has reached the end of its life cycle. Proper separate collection for the purpose and/or forwarding the decommissioned appliance to environmentally friendly recycling, treatment and disposal aids in avoiding possible negative effects on the environment and health, and favours re-use and/or re-cycling of the materials that comprise the appliance. Abusive disposal of the product by the holder will result in the applications of administrative sanctions as set forth be current standards.

**FR INFORMATION AUX UTILISATEURS:** application des Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE relatives à la limitation de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à l'élimination des déchets. Le symbole de la poubelle barrée apposé sur les équipements ou sur l'emballage indique qu'à la fin de la durée de vie du produit, il devra être éliminé séparément des autres déchets ménagers. La collecte différenciée de l'appareil usagé est organisée et gérée par le fabricant. L'utilisateur souhaitant se libérer de cet appareil devra donc contacter le fabricant et suivre le système adopté par celui-ci, afin de permettre la collecte séparée de l'appareil usagé. Le tri et la collecte séparée de l'appareil usagé vers le recyclage, le traitement et l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter les effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine, et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des composants de l'appareil. L'élimination non conforme du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions administratives prévues par les normes en vigueur.

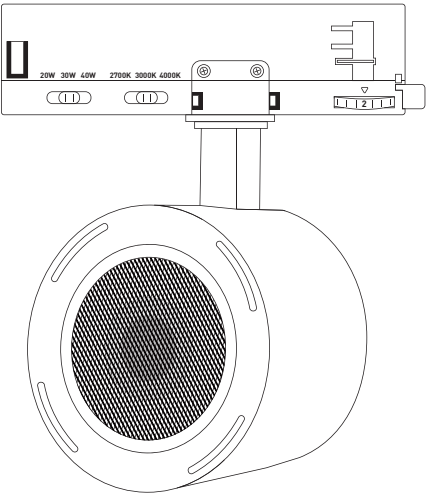
**DE VERBRAUCHERINFORMATION:** zur Anwendung der Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG bezüglich der Reduzierung des Einsatzes gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Geräten, sowie der Abfallbeseitigung. Das Symbol der durchgestrichenen Mülletonne auf dem Gerät, bedeutet dass dieses Produkt, wenn es unbrauchbar geworden ist, getrennt vom übrigen Müll entsorgt werden muss. Die getrennte Entsorgung dieses nicht mehr brauchbaren Gerätes entfallen möchte, sollte daher den Hersteller kontaktieren und dem vom Hersteller eingeführten System für die getrennte Verwertung des nicht mehr brauchbaren Gerätes folgen. Die geeignete getrennte Müllabfuhr für die Einleitung der nachfolgenden Wiederverwertung des unbrauchbaren Gerätes, sowie die Behandlung und umweltfreundliche Entsorgung tragen dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und unterstützen die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien aus denen sich das Gerät zusammensetzt. Die unzulässige Beseitigung des Produktes durch den Eigentümer führt zur Anwendung der Strafmaßnahmen, die von der gültigen Norm vorgesehen sind.

**ES INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS:** relacionada con las Directivas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, correspondientes a la reducción del uso de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y al desecho de sus desperdicios. El símbolo del cubo tachado que se da en el aparato o en su caja indica que el producto, al final de su ciclo de vida útil, se debe desechar por separado del resto de los residuos. La recogida diferenciada de este aparato, al final de su ciclo de vida, ha sido organizada y programada por el fabricante. Por lo tanto, el usuario que desee deshacerse de este aparato deberá ponerse en contacto con el fabricante y seguir las indicaciones que éste le dará para permitir la recogida por separado de este aparato que ha alcanzado el final de su ciclo de vida. La adecuada recogida diferenciada para mandar después el aparato a una central de reciclado, de tratamiento o de desecho compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre aquél y sobre la salud, y favorece el reciclaje o la reutilización de los materiales de los que se compone el aparato. El desecho abusivo del producto por parte del propietario comporta la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

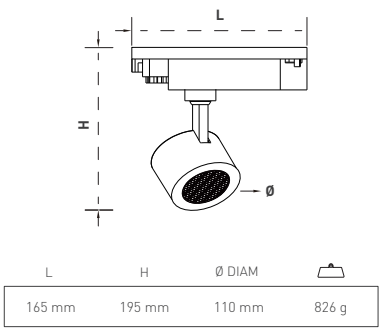
# ZOOM PLUS

## FARETTO PER BINARIO TRIFASE

### THREE PHASE TRACK LIGHT



|                 | OUTPUT   |          |          | COLOUR TEMP.             | FINISH                                                      |
|-----------------|----------|----------|----------|--------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 20W - 30W - 40W | 2.000 lm | 3.000 lm | 4.000 lm | 2700 K - 3000 K - 4000 K | White <input type="checkbox"/> <b>ZMP-4090BI</b>            |
|                 |          |          |          |                          | Black <input checked="" type="checkbox"/> <b>ZMP-4090NE</b> |



**Century Italia Srl**  
Strada Tor Tre Ponti n.68  
04100 - LATINA - ITALY  
www.century-italia.com

**CENTURY®**

## ► CARATTERISTICHE PRINCIPALI MAIN FEATURES

**IT -** Apparecchio LED per binario trifase Eutrac, con potenza e temperatura colore selezionabili tramite pratici interruttori integrati. Il fascio luminoso è regolabile da 24° a 60° mediante rotazione della ghiera frontale, offrendo massima versatilità d'illuminazione. Il corpo, realizzato in alluminio con finitura di alta qualità disponibile in bianco o nero, è completamente orientabile: rotazione fino a 350° e inclinazione fino a 90°, per una gestione ottimale della direzione della luce. Dotato di ottica antiabbaglio con UGR ≤ 13, per un comfort visivo elevato e un'illuminazione precisa e priva di disturbi visivi. Perfetto per spazi commerciali, showroom, gallerie d'arte, negozi e spazi espositivi.

**EN -** LED fixture for three-phase Eutrac track, with selectable power and color temperature via practical integrated switches. The light beam is adjustable from 24° to 60° by rotating the front ring, offering maximum lighting versatility. The body, made of high-quality aluminum with a white or black finish, is fully adjustable: rotation up to 350° and tilt up to 90°, for optimal light direction control. Equipped with anti-glare optics with UGR ≤ 13, ensuring high visual comfort and precise, glare-free lighting. Perfect for commercial spaces, showrooms, art galleries, shops or exhibition areas.

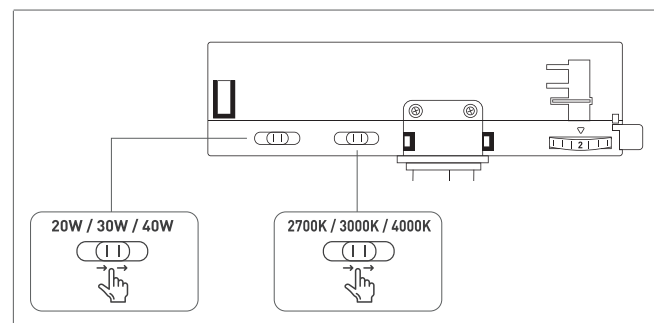
**FR -** Luminaire LED pour rail triphasé Eutrac, avec puissance et température de couleur réglables grâce à des interrupteurs intégrés pratiques. Le faisceau lumineux est ajustable de 24° à 60° en tournant la bague frontale, offrant une grande polyvalence d'éclairage. Le corps, en aluminium de haute qualité avec finition blanche ou noire, est entièrement orientable : rotation jusqu'à 350° et inclinaison jusqu'à 90°, pour un contrôle optimal de la direction de la lumière. Équipé d'une optique anti-éblouissement avec UGR ≤ 13, pour un confort visuel maximal et un éclairage précis sans reflets gênants. Parfait pour les espaces commerciaux, les showrooms, les galeries d'art, ainsi que les magasins et espaces d'exposition.

**DE -** LED-Leuchte für dreiphasige Eutrac-Schiene, mit wählbarer Leistung und Farbtemperatur über praktische integrierte Schalter. Der Lichtstrahl ist durch Drehen des Frontrings von 24° bis 60° einstellbar und bietet maximale Flexibilität bei der Beleuchtung. Das Gehäuse aus hochwertigem Aluminium mit weißer oder schwarzer Oberfläche ist vollständig schwenkbar: Drehung bis zu 350° und Neigung bis zu 90°, für eine optimale Lichtausrichtung. Ausgestattet mit einer blendfreien Optik mit UGR ≤ 13 für hohen Sehkomfort und präzise, störungsfreie Beleuchtung. Ideal für Geschäftsräume, Showrooms, Kunstgalerien sowie Geschäfte und Ausstellungsbereiche.

**ES -** Luminaria LED para carril trifásico Eutrac, con potencia y temperatura de color seleccionables mediante prácticos interruptores integrados. El haz de luz es regulable de 24° a 60° girando el aro frontal, ofreciendo la máxima versatilidad de iluminación. El cuerpo, fabricado en aluminio de alta calidad con acabado en blanco o negro, es completamente orientable: rotación de hasta 350° e inclinación de hasta 90°, para un control óptimo de la dirección de la luz. Equipada con óptica antideslumbrante con UGR ≤ 13, para un alto confort visual e iluminación precisa sin molestias. Perfecta para espacios comerciales, showrooms, galerías de arte, así como tiendas y zonas de exposición.

**CZ -** LED svítidlo pro třífázovou lištu Eutrac, s volitelným výkonem a teplotou barev pomocí praktických integrovaných CZ - LED svítidlo pro třífázovou lištu Eutrac, s volitelným výkonem a teplotou barev pomocí praktických integrovaných přepínačů. Světelný paprsek lze nastavit v rozmezí od 24° do 60° otáčením předního kroužku, což nabízí maximální flexibilitu osvětlení. Tělo vyrobené z vysoce kvalitního hliníku s bílou nebo černou povrchovou úpravou je plně otočné: rotace až 350° a naklonění až 90° pro optimální řízení směru světla. Vybaveno antireflexní optikou s UGR ≤ 13 pro vysoký vizuální komfort a přesné, nerušené osvětlení. Ideální pro komerční prostory, showroomy, umělecké galerie, obchody a výstavní plochy.

## ► SELEZIONE CCT E WATT CCT &amp; WATT SELECTION

**IT -** Selezionare la potenza e temperatura colore desiderata.

**EN -** Select the desired power and color temperature.

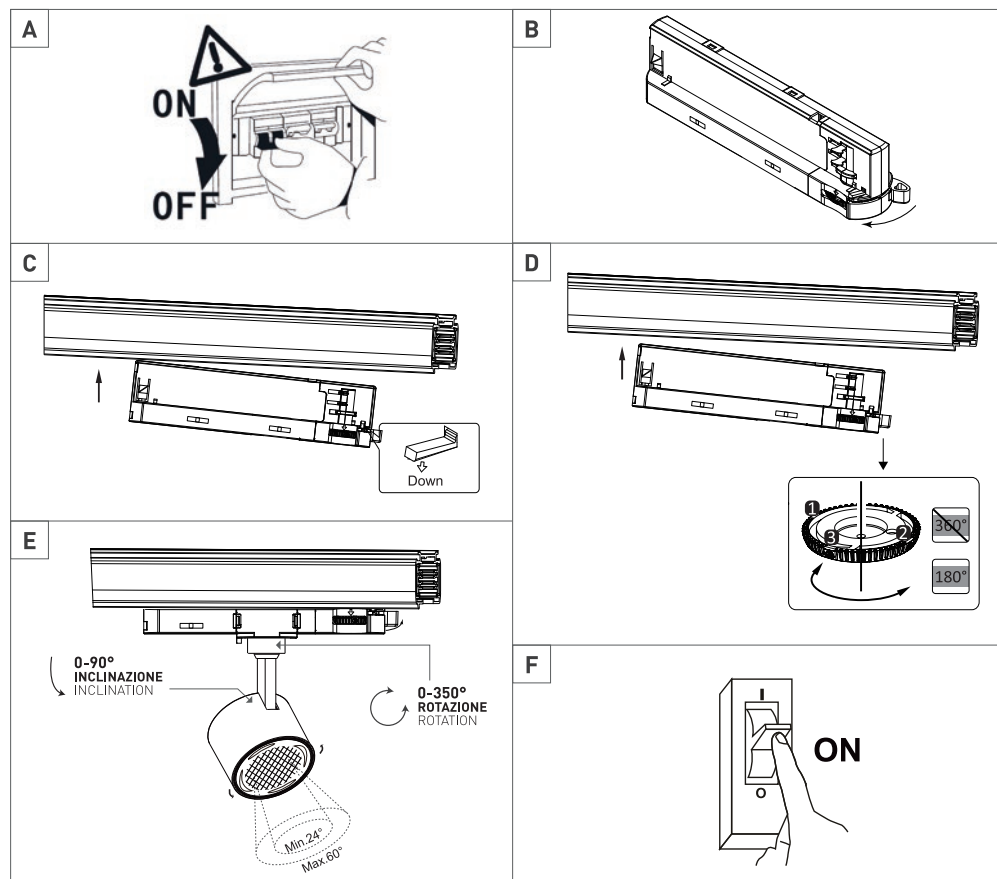
**FR -** Sélectionnez la puissance et la température de couleur souhaitées.

**DE -** Wählen Sie die gewünschte Leistung und Farbtemperatur.

**ES -** Seleccione la potencia y la temperatura de color deseadas.

**CZ -** Zvolte požadovaný výkon a teplotu barvy.

## ► INSTALLAZIONE INSTALLATION



**IT -** A - Scollegare la rete elettrica. B - Sbloccare il fermo sul lato sinistro. C - Installare sulla guida del binario. D - Ruotare la rotella "1/2/3" per ottenere la corretta posizione di connessione. E - Regolare l'inclinazione a piacere e ruotare il fermo sul lato destro. F - Ripristinare la rete elettrica.

**EN -** A - Disconnect the power supply. B - Unlock the latch on the left side. C - Install onto the track rail. D - Rotate the gear "1/2/3" to achieve the correct connection position. E - Adjust the tilt angle as desired and rotate the latch on the right side. F - Restore the power supply.

**FR -** A - Déconnecter l'alimentation électrique. B - Déverrouiller le loquet du côté gauche. C - Installer sur le rail. D - Tourner la molette "1/2/3" pour obtenir la bonne position de connexion. E - Régler l'inclinaison à volonté et tourner le loquet du côté droit. F - Rétablir l'alimentation électrique.

**DE -** A - Die Stromversorgung trennen. B - Verriegelung auf der linken Seite entriegeln. C - Auf die Stromschiene einsetzen. D - Das Zahnrad „1/2/3“ drehen, um die richtige Verbindungsposition zu erreichen. E - Den Neigungswinkel nach Wunsch einstellen und die Verriegelung auf der rechten Seite drehen. F - Stromversorgung wiederherstellen.

**ES -** A - Desconectar la alimentación eléctrica. B - Desbloquear el cierre en el lado izquierdo. C - Instalar en el carril. D - Girar la rueda "1/2/3" para lograr la posición correcta de conexión. E - Ajustar la inclinación a gusto y girar el cierre en el lado derecho. F - Restablecer la alimentación eléctrica.

**CZ -** A - Odpojte elektrické napájení. B - Odemkněte západku na levé straně. C - Nainstalujte svítidlo na lištu. D - Otočte kolečkem „1/2/3“ pro dosažení správné polohy připojení. E - Nastavte požadovaný úhel sklonu a otočte západku na pravé straně. F - Obnovte napájení.